

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**



**ពាក្យសុំបង្កើតរោងចក្រតូច មធ្យម និងសិប្បកម្ម**

APPLICATION FORM FOR SMALL MEDIUM FACTORY AND HANDICRAFT LICENSE



រាល់ព័ត៌មានខាងក្រោមត្រូវបំពេញដោយម្ចាស់រោងចក្រតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្ម  
ឬប្រធាន អគ្គនាយក នាយក ឬដៃគូដែលទទួលសិទ្ធិស្របច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន។  
សញ្ញាផ្កាយ( \* )មានន័យថាត្រូវបំពេញជាចាំបាច់។

The following is to be completed in by the owner of small medium factory  
And handicraft or chairman/managing director/proprietor or a partner of  
the company/firm .Fields marked with asterisk( \* ) are mandatory .

ឈ្មោះអ្នកស្នើសុំ \* :.....សញ្ជាតិ:.....ភេទ:  ប្រុស ( Male )

Applicant's Name \* :.....Nationality:.....sex:  ស្រី ( Female )

លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬលិខិតឆ្លងដែន ( ID/Passport Number ) \* :.....អាយុ ( Age ) :.....

អាសយដ្ឋានអ្នកស្នើសុំ ( Applicant's address ) \* :.....

លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង ( Telephone number ) :.....លេខទូរសារ ( FaxNumber ) :.....

បំពេញព័ត៌មានខាងក្រោមប្រសិនបើអ្នកជានីតិបុគ្គល ( completed the following if the applicant is a company or frim )

តួនាទី និងមុខងាររបស់អ្នកស្នើសុំក្នុងក្រុមហ៊ុន \* :  ប្រធានក្រុមហ៊ុន ( Chairman/Managing Director/Director )

Position of applicant in company/frim ) \* :  ដៃគូ ឬតំណាងស្របច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន ( partner of duly representative )

យោងលិខិតចង្អុលតែងតាំងជាតំណាង ( Letter of Designation ) \* :.....

នាមករណ៍ក្រុមហ៊ុន \* :..... លេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម ( Registration Number ) :

Firm/company's Name \* :.....

អាសយដ្ឋានស្នាក់ការអចិន្ត្រៃយ៍ ( office's address ) \* :.....

លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង ( Telephone number ) :.....លេខទូរសារ ( FaxNumber ) :.....

ឯកសារភ្ជាប់ជាមួយ ( Supporting Documents Attached ) \* :

- រូបថតម្ចាស់រោងចក្រធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្ម ៤x៦ ចំនួន ៣សន្លឹក(3 Photos of Small Medium Factory and Handcraft Owner 4x6) \*
- ច្បាប់ថតចម្លងនៃអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬ លិខិតឆ្លងដែន ( Copy of ID or Passport) \*
- ប្លង់បង្ហាញទីតាំង ប្លង់រួម ប្លង់អគារ ប្លង់ទីតាំងគ្រឿងចាក់និងបរិក្ខារ និងគំនូសបម្រុងបច្ចេកទេសខ្សែសង្វាក់ផលិតកម្ម ( Location Map, general and architectural layouts, machinery and facility layouts and process flow ) \*
- ច្បាប់ចំលងនៃលក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន ( Copy of Corporate status )
- ច្បាប់ចំលងនៃលិខិតចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម(Copy of corporate Registration Letter )

ខ្ញុំសូមប្រកាសថារាល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលបានបំពេញក្នុងពាក្យសុំបង្កើតរោងចក្រធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្មនេះ និងឯកសារភ្ជាប់ជាមួយទាំងអស់ដូចមាន យោងខាងលើ ពិតជាត្រឹមត្រូវ និងពិតប្រាកដ។ We hereby declare that the information given in this application including in all attached supporting documents in true and correct.

ថ្ងៃទី.....ខែ.....ឆ្នាំ.....  
 ស្នាមមេដៃ ឬ ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំ  
 ( Finger Print or Signature of applicant )

**កំណត់វិនិយោគ ផលិតកម្ម និងប្រព័ន្ធសុវត្ថិភាព-អនាម័យ**

**SUMMARY INFORMATION OF INVESTMENT PRODUCTION AND SAFETY-SANITARY SYSTEM**

ក្នុងការបំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម ម្ចាស់រោងចក្រធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្ម ត្រូវបញ្ជាក់ថាពិតជាមានសមត្ថភាព និងគុណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការបង្កើត និងដំណើរការរោងចក្រធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្មដែលស្នើសុំ ស្របតាម គោលការណ៍ច្បាប់ និងការពារដល់ហានិភ័យដល់សុវត្ថិភាព គុណភាព សុខភាព សន្តិសុខសង្គម និងបរិស្ថាន ។

By completing this form, the small medium factory and handicraft owner shall prove his/her capacity and qualification to comply with rules of laws to prevent hazards on safety, quality, health, security and environment ..

**១. ព័ត៌មានអំពីទីតាំងរោងចក្រធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្ម (Location of Small Medium Factory and handicraft)**

ឈ្មោះ ឬ ផ្លាកយីហោរោងចក្រធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្ម (Name of small medium factory and handicraft):.....

អាសយដ្ឋានរោងចក្រធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្ម (Small Medium Factory and Handicraft Address):.....

ទំហំផ្ទៃដីសរុបម៉ែត្រក្រឡា (Total surface area, m2):.....

ពណ៌នាអំពីបរិស្ថានជុំវិញទីតាំងរោងចក្រធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្ម (Description of Small Medium Factory and Handicraft surrounding environment):.....

**២. ព័ត៌មានអំពីអ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទាល់លើដំណើរការរោងចក្រធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្ម**

(information of Small Medium Factory and Handicraft Manager)

ឈ្មោះ (Name):..... ភេទ (Sex):..... អាយុ (Age):.....

សញ្ជាតិ (Nationality):..... លេខទូរស័ព្ទ (Tel):.....

តួនាទី និងមុខងារ (Position and Responsibility):.....

កំរិតសមត្ថភាព-ជំនាញបច្ចេកទេស-និងបទពិសោធន៍ការងារ (Education, Expertise, and professional or working experience related to the proposed factory works):.....

.....

.....

ប៉ាន់ស្មានចំនួនបុគ្គលិក-កម្មករធ្វើការក្នុងផ្នែកផលិតកម្ម ( Number of employee in production chain ) :.....នាក់

ប៉ាន់ស្មានចំនួនបុគ្គលិក-កម្មករធ្វើការក្នុងផ្នែកសេវាកម្ម ( Number of employee in service section ) :.....នាក់

ប៉ាន់ស្មានចំនួនបុគ្គលិក-កម្មករធ្វើការក្នុងផ្នែកដទៃទៀត ( Number of employee in other section ) :.....នាក់

សរុប ( Total employee ) :.....នាក់

**៣.ព័ត៌មានអំពីគ្រឿងចាក់ និងបរិក្ខារផលិតកម្ម ( Information on production Machinery and Facilities )**

ក្នុងករណីដែលលើសពីចំនួននេះ អ្នកស្នើសុំត្រូវបំពេញតារាងដោយឡែកភ្ជាប់បន្ថែម ( For additional, use separate sheet and attach to this form )

ឈ្មោះ និងលក្ខណៈបច្ចេកទេស ពាក់ព័ន្ធនឹងសមត្ថភាព និងផលិតភាព List and describe important specification related to capacity and productivity	ឯកតា until	បរិមាណ Quantity	តំលៃ Amount, US\$	ប្រភព Source	
				ក្នុងស្រុក Domestic	នាំចូលពី Import From
១					
២					
៣					
៤					
៥					
៦					
៧					
៨					
៩					
១០					
១១					
១២					
១៣					
១៤					
១៥					
១៦					
១៧					

១៨					
១៩					
២០					
២១					
២២					
២៣					
២៤					
២៥					
២៦					
២៧					
២៨					
២៩					
៣០					
៣១					
៣២					
៣៣					

**៤.ព័ត៌មានអំពីវិនិយោគ និងទុនជាទ្រព្យសកម្ម( Information on investment and Asset )**

-តំលៃប៉ាន់ស្មានសរុបនៃឯក្រឡឹងចក្រ និងបរិក្ខារផលិតកម្ម-ដុល្លារអាមេរិក( Total estimated value of Machineries and production Facilities-US\$ ):.....

-តំលៃប៉ាន់ស្មានសរុបនៃមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន-ដុល្លារអាមេរិក  
( Total estimated value of vehicle and Transportation-US\$ ):.....

-តំលៃប៉ាន់ស្មានសរុបនៃអគាររោងចក្រ-ផលិតកម្ម-ដុល្លារអាមេរិក  
( Total estimated value of Production building-US\$ ):.....

-តំលៃប៉ាន់ស្មានសរុបនៃទ្រព្យសកម្មរយៈពេលវែងផ្សេងៗទៀត-ដុល្លារអាមេរិក  
( Total estimated value of other fixed assets-US\$ ):.....

-តំលៃប៉ាន់ស្មានសរុបនៃទុនចល័តសំរាប់ដំណើរការ-ដុល្លារអាមេរិក  
( Total estimated value of working capital-US\$ ):.....

-តំលៃប៉ាន់ស្មាននៃទុនវិនិយោគទាំងមូល-ដុល្លារអាមេរិក  
( Total estimated value of Total investment-US\$ ):.....

ប្រភពទុនវិនិយោគ( Source of investment ):

តំលៃភាគរយប៉ាន់ស្មាន

.....  
 .....  
 .....

.....  
 .....  
 .....

**៥-ព័ត៌មានអំពីគំរោងផលិតផល( Information of planned products or outputs )**

ក្នុងករណីដែលលើសពីចំនួននេះ អ្នកស្នើសុំត្រូវបំពេញតារាងដោយឡែកភ្ជាប់បន្ថែម(For additional, use separate sheet and attach to this form )

មុខផលិតផល ( Description of Production )	ឯកតា Until	សមត្ថភាពប្រចាំឆ្នាំ Annual Capacity				ទីផ្សារ Market	
		ឆ្នាំដំបូង First Year		ពេញលេញ Full capacity		ក្នុងស្រុក Domestic %	នាំចេញ Export %
១							
២							
៣							
៤							
៥							
៦							
៧							
៨							
៩							
សរុប(Total							

ក្នុងករណីដែលលើសពីចំនួននេះ អ្នកស្នើសុំត្រូវបំពេញតារាងដោយឡែកភ្ជាប់បន្ថែម(For additional, use separate sheet and attach to this form )

**៦.ព័ត៌មានអំពីគំរោងវត្ថុធាតុដើមសំខាន់ៗ( Information on raw materials or inputs )**

មុខវត្ថុធាតុដើម Discription of Raw Materials	ឯកតា Until	តម្រូវការប្រចាំឆ្នាំ Annual Needs	
		ក្នុងស្រុក Domestic	នាំចូលពី Import From

		បរិមាណ Quantity	តំលៃ Amount, US\$	បរិមាណ Quantity	តំលៃ Amount, US\$
១					
២					
៣					
៤					
៥					
៦					
៧					
៨					
៩					
១០					
១១					
១២					
១៣					
១៤					
១៥					
១៦					
១៧					
១៨					
១៩					
២០					
២១					
២២					
២៣					
២៤					
២៥					
២៦					
២៧					
២៨					
២៩					

៣០					
៣១					
៣២					
៣៣					
៣៤					

**៧.ព័ត៌មានអំពីកាកសំណល់ពីផលិតកម្ម (Information on production wastes)**

ក្នុងករណីដែលលើសពីចំនួននេះ អ្នកស្នើសុំត្រូវបំពេញតារាងដោយឡែកភ្ជាប់បន្ថែម (For additional, use separate sheet and attach to this form)

ឈ្មោះ ប្រភេទ លក្ខណៈ និងសមាសធាតុផ្សំគីមី Name Type Characteristic and Compositions	ឯកតា Until	បរិមាណ ប្រចាំខែ Quantity Per month	ពណ៌នាពីកន្លែងស្តុក ឬ កន្លែង ដែលត្រូវបញ្ចេញចោល Description of storage or place where wastes are disposed	ពណ៌នាពីមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនចេញ ឬ បញ្ចេញចោល Description of transport or mean of disposal
១-កាកសំណល់រឹង				
២-កាកសំណល់រាវ				
៣-សំណល់ជាឧស្ម័ន				





**សេចក្តីប្រកាសរបស់ម្ចាស់រោងចក្រធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្ម**

**(Declaration of Small-Medium Factory and Handicraft Owner)**

ដោយបានចុះហត្ថលេខាលើឯកសារនេះ ខ្ញុំសូមប្រកាសថា (By signing on this document I, owner of the factory, declare that)

- រាល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលបានបំពេញក្នុងឯកសារនេះ និងឧបសម្ព័ន្ធផ្សេងៗដូចមានបញ្ជាក់ក្នុងឯកសារនេះ ពិតជាត្រឹមត្រូវ និងពិតប្រាកដ និងបានឆ្លុះបញ្ចាំងពីតម្លៃការវិនិយោគរបស់ខ្ញុំ ព្រមទាំងលក្ខណៈសម្បត្តិ និងសមត្ថភាពរបស់ខ្ញុំក្នុងការបើក និងដំណើរការរោងចក្រធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្មដែលបានស្នើសុំ ស្របតាមគោលការណ៍នៃច្បាប់។
- The information given this document and its annexes as it may be mentioned in this document is true and correct and fully reflects the proposal of my project as well as my capacity and qualification to establish and operate the small medium factory and Handicraft according to the rule of laws.
- ខ្ញុំពិតជាបានយល់យ៉ាងច្បាស់អំពីបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់នានាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពអាជីវកម្ម-ផលិតកម្មរបស់ខ្ញុំ។ ដោយហេតុនេះខ្ញុំនឹងទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់ លើរាល់ការខូចខាត និងហានិភ័យផ្សេងៗលើសុវត្ថិភាពសង្គម សុខភាពរបស់សហគមន៍ និងបរិស្ថាន ដែលកើតឡើងពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការរបស់រោងចក្រធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្ម ឬ ផលិតផលរបស់រោងចក្រ ធុនតូច-មធ្យម និងសិប្បកម្មរបស់ខ្ញុំ។
- I/we, owner of the small medium factory and handicraft, are fully aware of and understand all regulation and laws related with activities and operation of my factory I/we, hereby shall be held fully responsible in law for all damages and hazards on community safety, health and environment caused by activities, operation and products of my small Medium Factory and Handicraft.

ថ្ងៃទី                    ខែ                    ឆ្នាំ  
 ស្នាមមេដៃ ឬ ហត្ថលេខា  
 ( Finger Print or signature )